

Het Sliedrechts dialect (293)

publicatie van de

Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

EEN BRIEF

Beste Saontjie

't Is al weer een paor maondjies geleeje dà 'k ie voor 't lest gezien hèt. 'k Doch bij m'n aage, 'k zel ze mor 's een briefie schrijve, dà 's meschie wel leuker voor ie as dat belle, want dan vergeet 'k soms weer wà 'k zegge wou. Faai'lijk een hêêle onderneming hee, azzie al zô oud ben om dan nog te verhuize naer 'n hêêl aandere streek. Mor 't is netuurlijk wel plezierig om zô dicht bij je dochter te weune. Kan ze je nog 's 'n bietjie verzurgen azzie 't zelf nie meer kan. D'r gaot toch niks bove aage, hee. Maaid, weet jij nog dà me daer 's saome gelozjeerd hebbe in die zelfde buurt bij een nicht van moeders? We wazze toe net van 't school af en we wouwe ok wel 's mè vekansie. Dat wier toen veul gedaen, 'n weeksie naer familie. 't Gong over en weer, zô kosten 't nie veul. Die mense waer wij toe wazze hadden 'n grôôte boogerd med appeltjies en peerties, weet ie nog? En daer naest hadde ze pruime en krôôsies. We konne op zolder slaepe, mor in 't voorkaomertie hadde ze nog 'n bedstee, dat moch ok. 'k Weet nog dà jij dat zô graeg wou. Wij in dien bedstee.

Pumperemuntjies

Aan 't voetenend was nog 'n krib getimmerd, daer sliep vroeger de jongste in. Daer lagge me 's aeves nog over te kletse. Jij zee dat 't een grôôt gemak lekend, dan hoefde je 's nachs je bed nied uit voor 't kaaind, kò je 't slaepende de borst geve. Aan 't hêêd-end was een plank langs de muur. Daer sting vroeger aaltijd de wekker op, zee nicht Merie. En nog van aales, een schôône loier en 'n kaers mè lucifers en een kokertie mè pumperemuntjies voor azzie 's nie slaepe kon. Bij sommige mense sting daer ok 't geldkissie, mor dat hadde wij niet. In de kaomer sting 's nachs een peetrolielampie dan was 't voor ons nie zô donker as we d'r 's uit mosse. Daer deur viel d'r veul schaduw op de gewitte mure in d'n bedstee. Med onze hande en vingers maokte me anderande bêêstefigure op de muur. Daer hebbe me toch zô 'n lol mee gehad, weet jie dat nog? Jij kon d'r aarg goed mee overweeg. We bleve d'r mee aan de gang tòdà me een standjie kreges en 's mosse gaon slaepe. As 'k nou bedenke, dà jij nou weer zô bij die boogerde weunt, al is 't wel 'n end uit de buurt. Nou denke ie zeker ok nog wel 's aan die tijd dà me daer zô 'n fijne week hadde.

Ouwerwetse wachtkaomer

Weet jie nog van die trugraais toen? Neef Dries broch ons mè paerd en waoge naer 't stesjon van Tiel, hij mos daer toch bij de vaailing weze. We mosse nog wel 'n tijd op d'n traain wachte, mor dà vonge me nied aarg. 't Was 'n grôte, ouwerwetse wachtkaomer med een houte vloer en een grôte potkachel med een kolebak d'r naest. D'r was 'n soort beffet waer ie 'n baksie kon doen. D'r hong 'n prijslijst aan de muur. Kò je zien wad aales kostte. Koffie, thee en limenaode, melk en seklaomelk. Mor ok wel bier en jenever en nog meer. Onderaaan sting: Victoriaowaoter. Dat was 't goeje kôpste. Drie stuivers. Victoriaowaoter? Daer hà me nog nooit van gehoord! Gêên idee wat dat was! We wazze toch nieuwsgierig hoe dat dat zou smaake. We keerde onze portemeneechies om en we konne nog wel drie stuivers bij mekaor scharrele. Nae zô 'n weeksie vekansie was t'r nie veul meer over, hee, en zôvel hadde me nou ok weer nie meegekrege. Wij Victoriaowaoter gekocht. Wà me d'r van verwachtte, wisse me zelf niet, mor d'r was gêên reuk of smaak aan. "Ze hebben 't gewoon uit de kraon", zee ik. Jij doch dà ze uit een welpit geschept hadde. Aarg jammer van onze drie stuivers. We hebbe daer in die wachtkaomer mor zitte ginnegappe van de lach en jij hêt de helft nog laete staon. Mot jie daer nou nied 's aan trug denke azzie je glaosie Spao drinkt? Dat kè je je nou aamel nie meer voor stelle. Meschie zouwe me as 't zeumer wordt nog wel 's bij mekaor kenne lozjeere. Mor dan kanne me beter 'n affekaotjie neme in plek van Victoriaowaoter, ving ie ok niet? Doe je ok de groete aa je dochter en d'r man en ik schrijf ie nog wel 's een keertie. Tot ziens zelle me mor zegge, hee.

Hartelijk dank weer Mevr. B. te P.!

Reacties: R.Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.